ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — VRIJDAG 29 APRIL 1955 — No. 2214

Vereniging van Handel bestaat 10 jaar....

Reeds in 1941 werd een poging ondernomen een vereniging voor zakenmensen in het leven te roepen

ORANJESTAD.— De vereniging van Handel werd vandaag tien jaar geleden opgericht. 29 April 1945 werd de eerste vergadering belegd en toen besloot een aantal handelaren, dat het goed zou zijn zich in een vereniging samen te voegen, opdat men gezamelijk actie zou kunnen ondernemen indien dit noodzakelijk mocht zijn en dat men tevens een lichaam zou hebben, dat eventueel als woordvoerder voor de gehele handel bij de instanties zou kunnen optreden. In deze tien jaren van haar bestaan heeft de vereniging bewezen aan de doelstellingen te beantwoorden en wij geloven dan ook, dat een felicitatie aan het adres van de vereniging vanaf deze plaats op zijn plaats is. Het is waar, dat niets de dag van vandaag het jubileum markeert, de volgende maand zal men er meer van merken, doch geheel onopgemerkt mag het toch niet voorbijgaan.

Vijf en twintig mensen in Hotel Caribe

Het is overigens interessant te weten, dat meer dan tien jaar geleden er eveneens een poging in het werk gesteld is een soortgelijke vereniging in het leven te roepen. De heer Ch. J. Neme verschafte ons tenminste enkele gegevens over de bijeenkomst van ongeveer 25 handelaren op dit eiland, die op 12 Maart 1941 in het toenmalige Hotel Caribe in Oranjestad bijeenkwamen om de Aruba Bussiness Association op te richten. Tot initiatiefnemers van deze bijeenkomst mogen de heren Neme en M. Viana gerekend worden. Zij nodigden een aantal mensen uit, die ook op de vergadering acte de présence gaven. Het waren de heren:

Bromslow, J. Beuajon, Colby, J. de Castro, John G. Eman G. Eman, C. H. G. Eman, L. J. M. Henriquez, A. Henriquez, H. Hessling, J. Gray, G. Kuiperi, F. Kwartsz, Z. Klein P. F. Leon, Mendels, Ch. Neme, L. Posner, Philipson, Sassao, M. Arends M. Viana, Van Driel; H. Gotfried, L. Berlinski.

Al deze heren spraken toen over de vorming van een vereniging. Een commissie, onder voorzitterschap van de heer Neme werd benoemd en moest de statuten en huishoudelijk reglement opstellen en in het blad „Aruba Commercial" uitgegeven door Nieco (Neme Import Export), kon men van de activiteiten van de A.B.A. lezen. Vele namen, die in dit blad en op bovenstaande lijst voorkomen, zijn er nu niet meer, overleden, naar het buitenland vertrokken of uit zaken gegaan. Enkelen zijn nu nog steeds actieve zakenmensen; die thans, 1955, lid zijn van de Vereniging Van Handel, die vier jaar na bovenstaande vergadering opgericht werd en het uit heeft weten te houden, zo goed zelfs, dat het bestaat niet alleen geaccepteerd wordt, maar dat het eilandsbestuur telkenmale wanneer dit nodig is — en dit was tal van malen het geval — een beroep op de vereniging doet en nimmer vergeefs.

Instituut

De Vereniging van Handel is er niet in een handomdraai gekomen, dat blijkt ondermeer uit het bovenstaande. Maar op het ogenblik en in de toekomst zal Aruba er niet meer buiten kunnen, de vereniging is een onmisbaar instituut geworden in onze samenleving.

TWEE NIEUWE POLITIEAUTO'S GEARRIVEERD

ORANJESTAD. — Bij de Aruba Trading Co. zijn gisteren twee nieuwe Chevrolet politiewagens aangekomen, die alleszins zullen opvallen op de wegen. Zij zijn rood van kleur en uitgerust met microfoon en luidspreker, zodat vanuit de wagen de weggebruikers via de microfoon op hun overtredingen attent gemaakt kunnen worden. Voorts zullen deze wagens gebruikt worden bij voorkomende verkeersongevallen. Zodra de radio's en andere voor de politiedienst noodzakelijke hulpmiddelen zijn aangebracht zullen zij in gebruik gesteld worden.

C. C. WEVER EN E. BARTELS GAAN BEGIN MEI NAAR SURINAME TER BIJWONING VAN DE CARAIBISCHE TOURISTENCONFERENTIE

ORANJESTAD. — Wij vernamen dat door het Bestuurscollege naar de Caraibische Touristencoferentie, die van 12 tot 16 Mei in Paramaribo in Suriname gehouden zal worden, zijn afgevaardgd de heren E. Bartels en C. C. Wever. De heer Bartels zal naar Suriname gaan in zijn kwaliteit van voorzitter van de conferentie (op de verleden jaar Mei op Aruba gehouden conferentie werd hij n.l. tot voorzitter gekozen en bleef dit tot aan de aanstaande vergadering, wanneer er een nieuwe aangewezen wordt) en de heer Wever gaat in zijn kwaliteit van ambtenaar van het Touristenbureau Aruba.

Beide heren zullen in begin Mei van Aruba naar Suriname vertrekken. Met hen zal tevens meereizen mevrouw N. H. Chung, een geroutineerd steno-typiste. Door de C.T.A. werd namelijk het verzoek gericht op Aruba een bekwame steno-typiste te zoeken die op kosten van de C.T.A. naar Suriname kan gaan, om daar, samen met een collega, het gesprokene vast kan leggen.

PROGRAMMA KONINGINNEDAG

waarvan een ieder kan genieten

VRIJDAG 29 APRIL

18.30 Lago Sport Park te San Nicolas: 15e Olympiade t.g.v. de verjaardag van H.M. de Koningin, georganiseerd door L.S.P.-Comitè. Het programma vermeldt: hardlopen, wielrennen, athletiek, spelen voor grote mensen en kinderen, zoals vliegeren, blindemannetje, touwtrekken tussen getrouwde mannen en vrijgezellen etc. Er zijn 28 verschillende nummers!
18.30 Onsteking van de feestverlichting te Oranjestad en San Nicolas
20.00 Muziekuitvoering door de Aruba Jeugd Harmonie op de parkeerplaats naast het postkantoor te Oranjestad.
22.00 Begin van het Oranjebal in de Tivoli Club te Oranjestad voor leden.

ZATERDAG 30 APRIL KONINGINNEDAG.

de gehele dag: de vlaggen uit.
Vrolijke feestversiering.
Markt-actie van de Prot. Kerk te Oranjestad: stands bij de haven, waar lekkernijen en dranken te koop.
6.00 Klokgelui van alle kerken en van de toren van het Fort Willem III.
6.15 Het carillon van de Prot. kerk speelt vaderlandse liederen.
6.30 Draaiorgelmuziek in de straten van Oranjestad, San Nicolas, Noord (Imeldahof) en Paradera.
7.45 Aubade door de schoolkinderen op het schoolplein van het Philomenacollege te San Nicolas.
8.00 Mars van een compagnie Mariniers onder commando van de kapitein der Mariniers J.H. de Vries door San Nicolas. Route: Kazernestraat, vóór de politiewacht langs de B. v.d. Veen-Zeppenfeldtstraat in, Lagoweg, Bernhardstraat, Kazernestraat, het eindpunt van de mars.
8.45 Aubade door de schoolkinderen op het plein naast Trocadero aan de Lloyd G. Smithblvd. te Oranjestad.
9.00 Een compagnie Mariniers onder commando van de kapitein der Mariniers J.H. de Vries stelt zich op voor Trocadero.
(?) Mars van de Excelsior Brass Band Club door de straten van San Nicolas.
9.15 Inspectie van de compagnie door de Gezaghebber mr. L.C. Kwartsz en de commandant van het detachement Mariniers op Aruba, de majoor der Mariniers G.J.B. Veenhuys, gevolgd door een parade. De muziek wordt verzorgd door de band van frere Pedro. Een gedeelte van de Mariniers zal de parade te voet afleggen; een ander gedeelte zal de meerijdende voertuigen bemannen.
Route: Lloyd G. Smithblvd., Havenstraat, Schelpstraat, Nassaustraat, Adr. Laclè Blvd., waar de parade wordt ontbonden.
10.00 Begin van de zeilwedstrijden te Oranjestad. Start vanaf de kleine steiger
11.00 Motorbootraces klasse A. (buitenboordmotoren 10 PK.) bij de Aruba Boating Club.
11.15 In de Caribe Club wordt in tegenwoordigheid van vele autoriteiten een heildronk uitgebracht op de gezindheid van H.M. de koningin, waarna er gelegenheid zal bestaan tot dansen.
11.30 Motorbootraces klasse B (buitenboordmotoren 15 PK) bij de Aruba Boating Club.
11.30 De officieren van het kamp Savaneta drinken met hun collega's reserve-officieren een „Oranjeborrel" in de officierscantine van het kamp.
13.15 Wedstrijden Sailfishes bij de Aruba Boating Club.
14.30 Kanowedstrijden bij de Aruba Boating Club.
14.40 Aankomst van Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op het vliegveld Dakota. Een detachement van het Korps Mariniers zal onder commando van de kapitein der Mariniers J.H. de Vries de eerbewijzen brengen.
15.30 Demonstratie waterskieën bij de Aruba Boating Club.
16.00 Finale Voetbal groep II in het Stadion (2 x 45 min.)
Finale voetbal groep III op het veld van de Aruba Jrs. (2 x 45 min.)
Finale voetbal groep IV op het veld van de Aruba Jrs. (2 x 45 min.)
16.30 Padvindersmars door Oranjestad voorafgegaan door een brassband. Route: postkantoor Oranjestad, Lloyd G. Smithblvd., Maria Christinestraat, Irenestraat, Wilhelminastraat, Kazernestr. Nassaustr., Hospitaalstraat, Van Leeuenhoekstraat, John G. Smithblvd. en ontbinding van de stoet voor Trocadero.
17.00 Prijsuitreiking watersportwedstrijden in het clubgebouw van de Aruba Boating Club.
17.30 Openbaar gehoor ten Gezaghebbershuize.
18.00 Muziekuitvoering door de Aruba Jeugdharmonie in het Lago Sport Park te San Nicolas.
18.30 Ontsteking van de feestverlichting te O'stad en San Nicolas.
19.30 Vertrek van Z.E. de Gouverneur der Nederlandse Antillen van het vliegveld Dakota.
20.00 Groots vuurwerk op het strand gelegen ten W. van het kantoor van de de D.O.W. Vertoond zullen worden: Straaljagers, Helicopteres, Stijgende Kroon, Zilveren Meeuwenfront, Pyramide van gekleurde lichtkogels, Lianenbundels, Archimedesfront, Diamantwaterval e.d.
20.00 Begin dansavond voor leden met introduceès in de Commandeursbaai Club te Savaneta.
20.00 Begin dansen in de Aruba Boating Club tot drie uur.
20.00 Begin bal voor leden in de Excelsior Brass Band Club voor leden.
22.30 Lobsterdinner voor leden in de N.W.I.W.A. Club te San Nicolas, waarna dansen.
22.30 Begin van het Oranjebal in Trocadero tot drie uur.

ZONDAG 1 MEI.

9.00 Dankdienst in de R.K. kerk te Oranjestad. Na de Hoogmis zal een Te Deum volgen.
9.00 Dankdienst in de Prot. kerk Te Oranjestad.
14.00 Picknick in de N.W.I.W.A. Club Te San Nicolas.
15.00 Finale Voetbal Junioren in het Stadion. (2x30 min.)
16.00 Finale voetbal Hoofdklasse in het Stadion (2x45 min.)



Morgen, 30 April, zal onze Landsvrouwe, H.M. Koningin Juliana, haar 45ste verjaardag vieren.

Sinds haar troonsbestijging heeft H.M. zich aan haar taak gegeven met de volle inzet van haar persoonlijkheid als vorstin en als mens en daarmee het respect afgedwongen, dat onafscheidelijk is verbonden aan vertrouwen, volharding en eerbied, dat uitstijgt boven de volkeren en doordringt tot het diepst van het hart.

Wij mogen ons gelukkig prijzen dat aan het hoofd van ons Rijk een vrouw en moeder staat, eenvoudig en diepvoelend, vorstelijk en menselijk, een hardwerkende begaafde figuur, die de traditie van verknochtheid tussen Nederland en Oranje op voorbeeldige wijze voorzit.

Wij realiseren ons aan de vooravond van de viering van de verjaardag van onze geliefde Koningin wederom hoezeer Zij voor het Rijk en voor ons Rijksdeel het symbool van eenheid is.

Op deze dag bieden wij H.M. Koningin Juliana onze eerbiedige gelukwensen aan. Dat Zij voor Haar Volk en Gezin vele jaren gespaard moge blijven.

SPORTDAG GEORGANISEERD DOOR S.V. „LA ESPERANZA" OP HAAR VELD TE POS CHIKITO OP KONINGINNEDAG.

7.30 Auto parade. Route: Pos Chikito - San Nicolas. San Nicolas - Pos Chikito.
8.30 Officiële opening met het nationale volkslied op het veld.
8.45 Voetbalwedstrijd.
9.45 Paardenrennen.
10.00 Ezelrennen.
10.30 Zaklopen voor meisjes.
11.00 Zaklopen voor jongens.
11.30 Zaklopen met drie benen voor meisjes.
12.00 Zaklopen met drie benen voor jongens.
12.30 Paalklimmen.
13.00 Touwtrekken tussen getrouwde en ongetrouwde dames.
13.30 Touwtrekken tussen getrouwde mannen en vrijgezellen.
14.00 Taart-eet wedstrijd voor meisjes van 16 jaar en ouder.
14.30 Wedloop voor meisjes met ei in lepel.
15.00 Kussengevecht.
15.30 Naald en draad wedstrijd voor meisjes.
16.00 Met de rug lopen voor jongens van 18 jaar en ouder.
16.30 Hoogspringen voor jongens en meisjes.
17.00 Groot maskerade spel.

SPORTDAG GEORGANISEERD DOOR „LA FAMA" OP HAAR VELD TE SAVANETA. OP KONINGINNEDAG.

8.15 De vlag wordt door een 15-jarig meisje gehesen op het sportterrein.
8.30 De veteranen van La Fama bevechten elkaar in een voetbalwedstrijd.
9.45 Zaklopen voor meisjes en jongens tot 12 jaar.
10.30 Wielrennen voor alle leeftijden (5x400 M. d.w.z. 4x het veld rond).
11.00 Naald en draad wedstrijd voor meisjes tot 12 jaar.
11.30 Wedstrijd hardlopen voor jongens en meisjes tot 13 jaar.
12.00 Touwtrekken.
12.30 Ezeltje rijden.
13.00 Lepel en ei wedstrijd voor meisjes tot 15 jaar.
13.30 Mastklimmen voor jongens
14.30 Driebeenraee.
15.00 Paardenrennen.
16.00 Voetbal voor Junioren.

COCKTAIL PARTY TER ERE VAN DE HEER E. ARENDS

ORANJESTAD. — Ter ere van het feit dat de heer E. Arends op 1 Mei a.s., 30 jaar in Gouvernementsdienst is, zal er Zaterdag a.s. van 5 tot 7 uur te zijner ere in de Tivoli Club te Oranjestad een cocktailparty gehouden worden. Wij feliciteren de heer Arends wel met dit jubileum.

AANSTAANDE DONDERDAG JEUGDMORGEN VOOR SCHOLIEREN VAN DE HOOGSTE KLASSEN IN DE VEER THEATER

ORANJESTAD. — Donderdagmorgen, 5 Mei aanstaande, zal in het De Veer Theater te Oranjestad voor de leerlingen van de hoogste klassen van de scholen een jeugdmorgen gegeven worden. Henk van Ulzen zal enkele stukken voordragen die ochtend, terwijl een quartet, bestaande uit de heren dr. J. P. Braat, J. Cohen J. B. van Nidek en K. Weijland, enkele muziekstukken zal spelen. Dit quartet, dat reeds geruime tijd oefent, verricht hiermede zijn debuut.

Op 26 Mei zal een zelfde jeugdmorgen voor de scholieren van San Nicolas in die stad gegeven worden.

De Venezolaanse Regering en de vakbonden op de Antillen.

Het uitzetten van de heer A. Vermeulen, secretaris van het Nederlands Verbond van Vakverenigingen, uit Venezuela heeft, zoals begrijpelijk is, veel stof doen opwaaien in vakverenigingskringen in Europa in het algemeen en in kringen van het N.V.V. in het bijzonder. Door een lid van de Tweede Kamer is zelfs aan de minister van Sociale Zaken gevraagd of het nu niet wenselijk is de officiele Nederlandse vertegenwoordiger bij de Petroleum Conferentie uit Venezuela terug te roepen.

Wij zullen ons niet gaan bezighouden met de uitzetting van de heer Vermeulen als zodanig en de reden waarom, nog minder over de wenselijkheid van de houding van de Venezolaanse regering.

Wij zouden wel gaarne de aandacht willen vestigen op het feit, dat het de vice-voorzitter van de Staten der Nederlandse Antillen, de heer R. Isa, niet toegestaan is Venezuela te bezoeken. Gezaghebbende kringen brengen deze weigering in verband met de houding van enkele leden van de regering, die enige maanden geleden op een bijeenkomst van leden van de Arubaanse vakvereniging voor petroleumarbeiders gesproken hebben.

Wij vinden vooral dit laatste tekenend. Nogmaals, het gaat ons nu nite over het gelijk of ongelijk van de Venezolaanse regering, maar veeleer om de aan de dag gelegde houding. Het wil o.i. namelijk niets anders zeggen dan: „wij (Venezuela) kunnen de houding van de betrokken leden van de Nederlands Antilliaanse regering t.o.v. de vakverenigingskwestie niet appreciëren" en men toonde dit door een autoriteit het visum te weigeren. Dit is, ronduit, een waarschuwing van de Venezolaandse regering aan het adres van de Nederlandse Antillen, een waarschuwing die niet misverstaan moet worden.

Immers Venezuela is nog steeds de leverancier van de kurk waarop de welvaart van de Antillen drijft, n.l. de olie. En nu kan men al het recht van de wereld hebben met te zeggen, dat als de regering niet onvriendelijk tegenover de oprichting van een vakvereniging op deze eilanden staat zij dit kan en mag laten blijken, maar als dit tegelijk inhoudt, dat men daarmede het ongenoegen van de leverancier van onze welvaart op de hals haalt, dient er opgepast te worden.

De Antillen zijn nu eenmaal afhankelijk van Venezuela, daar valt weinig aan te veranderen, met dit land dient dus rekening gehouden te worden. Men zal dus uit moeten kijken wat te doen, gelijk of ongelijk hebbend.

Het zelfde geldt ook voor de opgerichte vakbonden. Of zij reeds een grote aanhang hebben of niet is ons niet bekend, de meningen lopen sterk hierover uiteen, maar een onbezonnen gesteund daad geskeund door veel of weinig leden zal enorm veel schade aan kunnen richten, zoveel schade dat er straks ook geen vakbond meer georganiseerd behoef: te worden, daar er dan weleens geen werkers meer kunnen zijn.

De „Arubaanse Courant" zal morgen, Koninginnedag, NIET verschijnen. Het eerstvolgend nummer komt dus weer op Maandag 2 Mei a.s. uit.

Lichte brand in het pakhuis van La Linda bracht gisteravond vele mensen op de been

ORANJESTAD. — Gisterenavond omstreeks negen uur werd door mr P. V. Siem Fat een brand gemeld, die zou zijn uitgebroken in het pakhuis van La Linda. De brandweer, die onmiddellijk uitrukte kon het vuur dat vele mensen in de Nassaustraat op de been bracht gelukkig snel meester worden, zodat de aangerichte schade beperkt bleef.

Het blussingswerk stond onder leiding van de commissaris van politie mr. H. C. Willemsen. Verondersteld wordt, dat het brandje veroorzaakt is door vonken van de bakkerij van de heer G. de Veer, die door een nog onopgehelderde oorzaak bij de brandbare materie zijn gekomen.

De schade wordt geschat op nagenoeg f. 2000.— De zaak is verzekerd bij de N.V. Fatum. Zowel de Heren P. Verheydt en R. Houtzagers van de Fatum, als de heer J van der Schoot van de N.E.N. waren direct toen de brand uitbrak, ter plaatse

Een onderzoek naar de schuldvraag is gaande.

Een pluim aan het adres van de heer Siem Fat, die door zijn uiterst snel reageren, erger voorkwam is hier wel op zijn plaats.

DE HEER KEMMINK STRIJDT VOOR ZIJN IDEAAL

ORANJESTAD. — De heer H. A. Kemmink strijdt nog steeds voor zijn ideaal: een dierentuin op Aruba. Geen grote, dat behoeft in het geheel niet. Maar een, die het nodige genot zal verschaffen aan onze jeugd en die interessant genoeg zal zijn voor de touristen om eens te komen bezoeken.

Thans is de heer Kemmink bezig een stichting Dierentuin Aruba in het leven te roepen. Reeds heeft hij de notaris F. E. J. Thijssen verzocht een concept te maken voor een stichtingsacte. De notaris heeft gaarne aan dit verzoek gehoor gegeven en zich zelfs bereid verklaard dit voor de heer Kemmink, gezien het vele wat hij in stilte voor de Arubaanse gemeenschap doet, geheel gratis te doen. De volgende week zal het concept waarschijnlijk gereed komen. Daarna zal de heer Kemmink de nodige interesse trachten te wekken voor zijn plan en hij denkt in dit verband b.v. organisaties als de Lions Club Aruba, de Rotary Club e.d. te benaderen.

Fl. 60.000.- wil Eilandsbestuur uittrekken voor feestelijkheden verbonden aan bezoek Koninklijk Paar in October

ORANJESTAD. — Het Bestuurscollege heeft aan de Eilandsraad een voorstel doen toekomen betreffende het aanstaande bezoek van het Koninklijk Paar aan ons eiland. Het B.C. zegt in zijn brief, dat de Oranjevereniging gevraagd is de voorbereidende werkzaamheden voor dit bezoek te verrichten, voornamelijk met betrekking tot de festiviteiten en de versieringen. Alhoewel volgens het B.C. het daarvoor benodigde bedrag nog niet bekend is, mag toch wel verwacht worden op een uitgaven van ongeveer Fl. 60.000.—, Curacao geeft een ton. Het B.C. verzoekt de Raad dan ook zich alvast in principe voor de toekenning van dit crediet uit te spreken.

ZAL FEESTVERLICHTING BLIJVEN BRANDEN TOT 10 MEI?

ORANJESTAD. — Uit kringen van het Oranje Comité vernamen wij. dat men hoopt de mogelijkheid te kunnen vinden de feestverlichting tot de tien-Mei-viering te kunnen laten branden. Veel zal afhangen van de opinie van de ELMAR betreffende dit plan.

Overigens heeft men niets dan woorden van dank aan de ELMAR, die de grootst mogelijke medewerking heeft gegeven bij het aanleggen van de feestverlichting. Dikwijls zagen de mensen van het Oranje Comité zich voor moeilijkheden geplaatst wanneer zij bezig waren met de installatie, maar steeds vonden zij de ELMAR bereid te komen helpen met hulpmaterialen als ladders e.d. waarover het comité niet beschikte.

WEER SIAMESE TWEELING GESCHEIDEN

Chicago. — In het Mercy Ziekenhuis in Chicago, (Verenigde Staten) is in een operatie, die 3½ uur duurde, een Siamese tweeling gescheiden. De tweeling, de meisjes Christine en Deborah Andrews, waren aan de hoofden met elkander verbonden. Als de zes maanden oude kinderen de operatie zullen overleven, zal het voor het eerst zijn, dat een met de hoofden verbonden Siamese tweeling met succes zal zijn gescheiden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awoketistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Bioscopen
Vrijdag 29 April
De Veer Theater: 20.30 „Night and day"
Rialto: 20.00 „The lost volcano"
Cinelandia: 20.00 „The strange door"
Principal: 20.00 „Onegirl's confession"
Aurora: 19.30 „Forbidden"
Savanata: 19.30 „Alice in Wonderland"
Zaterdag 30 April:
De Veer Theater: 20.30 „Latin lovers"
Rialto: 20.00 „The golden mask"
Cinelandia: 20.00 „Yankee Pasha"
Principal: 20.00 „Edge of doom"
Aurora: 19.30 „Man on the Eiffel Tower"
Savanata: 19.30 „El Señor fotógrafo".
Zondag 1 Mei:
De Veer Theater: 18.00 „The lost volcano". 20.30 „Latin Lovers"
Rialto: 18.00 „Cherokee uprising" 20.00 „The golden mask"
Cinelandia: 18.00 „The marksmen" 20.00 „Yankee Pasha"
Principal: 18.00 „Because you're mine" 20.00 „Edge of doom"
Aurora: 18.00 „South of Caliente" 19.30 „Serpent of the Nile"
Savanata: 18.00 „Cinderella" 19.30 „Sons of musketeers".
APOTHEKEN
Van 30 April t/m 6 Mei 1955
Oranjestad: **Botica Odubar**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Breumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1335.
KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente: Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. W. J. H. Baart. Dankdienst ter gelegenheid van Koninginnedag. Tevens Bevestiging van kerkeraadsleden.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. Kraayenhof.
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Kraayenhof.
Katholieke diensten:
Playa (St. Francisco) 5.00; 8.30 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savanata: 5.00; 7.15; en 9.30 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

CUMPLEANJO FELIZ

Hopi felicidades nos ta desea Senjor Gusto L. Philips cu su cumpleanjos di awe. Dia Domingo lo haci anja Senjor Emile Goedhoop. For di awe nos ta felicitele cu su cumpleanjos pa e sabi cu Dia Domingo nos lo pasa, asina ta cu e por pone e cerbes cuminza fria for di awe. Sr. Goedhoop hopi anja di bida mas.

ASAMBLEA DI TESTIGO DI JEHOVA NA BONAIRE

ORANJESTAD. — Testigo di Jehova ta tene un asamblea di tres dia na Bonaire cu ta cuminza Diabierne 28 di April pa adelanta educacion Biblica entre hende di bon boluntad. Esaki lo ta e segundo asamblea di Bonaire di es grupo misionero internacional, dirigi pa sociedad Watchtower di Brooklyn, New York.

E asamblea ta cuminza Diabierne anoche y ta termina Diadomingo anoche na Cas di Herrera na Playa. Conferencia ta inclui discursonan di misionero Watchtower y rumannan local y tambe demonstracoin y rapportnan di progreso di e sociedad na Antillas Holandesas. Algun delegado di Corsow ya a yega y a cuminza cu preparacion pa asamblea y mas lo yega di Corsow y Aruba.

Senjor T. R. Yeatts ta encarga cu programa, lo cual ta e representante principal di sociedad Watchtower na Antillas Holandes. Sr. Yeatts di cu „pa motivo di tanto peticion e pelicula „E Sociedad di Mundo Nobo na Accion" lo worde repasa Diasabra noche. Un comentario riba pelicula lo ta duna na Papiamento". Un cantidad di hende ta anticipa pa mira esei, y tambe pa tende e discurso publico Diadomingo entitula „Pa Kiko Un Mundo Nobo Ta Posible".

Tur conferencia y e pelicula ta gratis y publico ta invita.

EILANDBESTUUR KIER PONE ƒ 60.000.— PA CELEBRA BENIDA DI LA REINA

ORANJESTAD. — Bestuurscollege a duna Eilandsraad un propuesto pa motibo di bishita di La Reina Juliana na Aruba. Bestuurscollege a bisa den un carta cu Oranjevereniging a pidi pa e haci e preparacionnan pa e fiesta mas tanto e dornamentonan. Aunque segun Bestuurscollege e suma no ta conoci ainda lo mester verwacht cu e gastonan lo ta mas o menos ƒ 60.000.—. Corsow a duna cien mil. Bestuurscollege ta pidi di Eilandsraad di duna su aprobacion pa tuma e credito ey.

PAGINA TRES

FINAL DI SOFTBALL PA COPA JULIANA.

ESTRELLA DI DAKOTA TA ELIMINA ORANJESTAD STORE DEN WEGA FEMENIL

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 28 April. — Despues di a mira varios wega sumamente interesante durante di e weganan di softball pa copa Juliana, tanto femenino como esnan masculino, nos a bini dia Razon anochi na Stadion Wilhelmina pa mira e clubnan cu a clasificanan mes den final midi nan forza pa mira kende ta hiba e copa. Den e wega femenil cu a bai entre Oranjestad Store contra di Estrellas di Dakota, e damitanan di Dakota a munstra nan superioridad riba e veterano Oranjestad Store y a gana cu anotacion di cuater pa uno.

E wega di e damanan tabata un wega hopi sera te den di cinco inning. For di salida di wega tur e dos teamnan ta anota un careda cada uno, pa nan wanta otro asina te den di cinco inning, unda Estrellas di Dakota ta mira oportunidad pa anota un careda mas y tuma delanteria den e wega. Especialmente e lanzamento di e dos pitchernan tabata formidable. E wega tabata riba encargo di Wini Bergeyk pa Estrellas di Dakota, mientras cu Susanna Ras tabata den box pa Oranjestad Store. Tur dos a munstra hopi talento di lanzamento, y tabata causa hopi gracia den box. Estrellas cu ta bolbe bini na bate den di seis inning ta bolbe anota dos careda mas, pa buta e desicion sigur riba nan nomber. Ora Oranjestad Store ta hanja su oportunidad atrobe den di seis y di siete inning pero no por mira moda na halza nan anotacion y e wega ta termina cu score di cuater pa uno na favor di e damanan di Dakota cu e anja aki ta bini cu nomber di Estrellas.

Nan a gana den un wega munstrando completamente nan superioridad riba nan rival cu ta Oranjestad Store. Pa loke nos a mira lo no stranja nos di mira e dosnan aki den final di competitie pa e anja 1955.

Den e otro teamnan tambe nos ta mira bon wega, pero e dos teamnan aki ta parce cu ta sinta mas entusiasmo den nan wega. Lastima cu mester a pasa un incidente durante di cinco inning, ora a falta poco pa a bini un gran choque entre pariba contra di pabao. Pero afortunadamente e no tabatin nodi pa bai tan leeuw asina. Nos ta spera cu e clase di incidentenan aki lo no tuma lugar durante di competitie.

Nos ta felicita e damanan di Estrellas di Dakota pa nan triunfo di Copa Juliana. Un victoria bon merecci. Tambe na Oranjestad Store nos palabranan di felicitacion pa a clasifica nan mes den final. Nos ta desea nan bon suerte den competitie.

Line up di Estrellas:

R. Wiersma l.f.
M. Meijer c.
L. Foefstok 1b.
W. Bergeijk p.
V. Richardson 3b.
L. Carolina s.s.
B. Ridderstap r.f.
Y. Wester c.f.
M. Carolina 3b.
F. Wiersma 2b.

Line up di Lucky Strike:

A. Hijpolite 2b.
S. Dirksz c.
G. Maduro c.f.
C. Hijpolite 3b.
S. Ras p.
J. Ras 1b.
E. Hijpolite l.f.
G. Maduro s.s.
L. Dirksz r.f.

Estrellas: anotando siete hits pa 4 caredas.

Oranjestad Store: anotando tres hits pa un careda.

Pitcher ganadora W. Bergeijk, Perdedora S. Ras.

DIAWEBS FUNCION PA MUCHANAN DI SCHOOL DEN DE VEER THEATER

ORANJESTAD. — Diawebs dia 5 di Mei proximo lo tin un funcion pa e muchanan di e klas mas alto di school den De Veer Theater. Henk van Ulzen lo hunga algun comedia y tambe un quarteto di Sres. dr. J. P. Braat, J. Cohen, J.B. van Nidek y K. Weijland lo toca algo. E cuarteto aki cu tin varios dia ta practica lo haci su debut e dia ey.

Dia 26 di Mei lo nan haci un funcion igual pa e muchanan di San Nicolas na San Nicolas.

LUCKY STRIKE TA STOP HABRAK BOYS DEN FINALE CU SCORE DI 19–8

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 27 April. — Despues di e wega di femeninonan nos a hanja e masculinonan riba tereno, y ningun menos cu Lucky Strike contra di Habrak Boys. E dosnan aki tambe a clasifica nan mes den final pa copa Juliana den e weganan di softball. Naturalmente cu e wega di dos tabata mas rapido cu esun di promer pero pa banda di error nos ta kere cu no tin mucha diferencia.

Segun nos manera di mira e weganan aki ta satisfactorio pero e deportistanan cu ta den e deporte di softball no ta haci hopi interes pa por domina e wega manera mester. Nan ta base mas tanto cu si nan ta bon den baseball nan por domina softball como un side line. Y ta esaki ta kita e arte for di nos wega di softball. E mester worde tuma mas serio.

E muchanan di Habrak Boys no tabatin material pa stop Lucky Strike di impone nan. Te na ultimo nan a trata pa por a trece un cambio favorable den e wega pero esaki no a socede como cu Lucky su bista tambe tabata riba e copa. Ta bini na bate pa promer Lucky Strike cu nan habridor E. Brion. Orlando Joaquin cu ta den box pa Habrak Boys ta duna Brion base por bola, pa Ruiz muri di fly. Den e inning aki Lucky Strike ta mira e oportunidad caba pa anota dos careda. Pero tambe Habrak Boys ta anota den e promer inning, ora Brijson poncha Kelly pa Zambrano bati un solido tri-base hit pa Brokke saca hit y anota Zambrano. Mas leeuw nan no ta llega den e inning aki.

Den di dos inning Lucky Strike ta anota cuater careda contra di dos di Habrak Boys. E inning cu ta trece Habrak Boys su derota por ser considera e di tres ora cu nan ta anota un total di seis careda contra nan. Den e inning aki Joaquin ta sali for di den box y buta e encargo riba lomba di Jacobs, mejor conoci como „Caballo" den futball. E promer batidor cu Jacobs ta topa ta Slugo Brijson. E ta pasa Slugo un bola, pa su promer lanzamento. Den di dos e ta pase mucho suave riba plate y Slugo ta salude cu un triple. Dunando un mas base por bola y Brokke cometiendo un error, Jacobs ta hanje cu base lleno. Swaen cu ta bini y ricibi base tambe ta forza un careda di Slugo kende tabata riba tercera. Te ainda e cambio di Jacobs no a duna ningun bon resultado. Facilmente Lucky Strike ta saca Habrak Boys cu tres out pa nan bolbe bini na bate, y ora nan llega ei e wega ta dura hopi como cu nan bateria no ta permiti Habrak saca nan tan facil asina for di wega. Di Lucky Strike nos a aplaudi hopi e wega di M. Fingal cu a haci poco atrapada formidable. Especialmente den e ultimo inning riba ultimo oportunidad di Habrak Boys e ta roba nan di un hit cu un cohida cu tabata di mas sensacional pa e anochi. Habrak no tabatin mucho pa duna contra di Lucky Strike. Bateria di Lucky Strike tabata hopi potente y nan tur tabata sa bon con pa maneja un bate. Pero sin embargo e wega tabata hopi sportief y bon, cu Habrak Boys hungando pa gana te den ultimo inning.

Line up di Habrak Boys:

A. Kelly l.f.
P. Zambrano c.
O. Joaquin p.
J. Brokke 3b.
M. Arends c.f.
M. Vos s.s.
A. Acosta 2b.
J.Franken r.f.
S. Harms 1b.
C. Jacobs p.

Line up di Lucky Strike:

E. Brion 2b.
R. Buckley s.s.
M. Ruiz 3b.
A. Ruiz c.
S. Brijson p.
M. Fingal c.f.
J. Tromp r.f.
L. Swaen 1b.
M. Mateo l.f.

Lucky Strike: Anotando diez dos hits pa diez nueve caredas cu nueve error y a ricibi siete base por bolas.

Pitcher ganador. Slugo Brijson.

Habrak Boys: Anotando ocho hits pa ocho caredas, cu siete error y ricibiendo ocho base por bolas.

Pitcher perdedor C. Jacobs.

Score pa inning.

	1	2	3	4	5	6	7	
Lucky Strike	2	4	6	1	0	3	3	19
Habrak Boys	1	2	0	0	3	2	0	8

Despues di wega nos a presencia entregamento di copanan na e clubnan respectivamente. A haci uso di palabra Dr. J. Arends, y a gradeci e teamnan masha tanto pa nan bon comportacion durante di e knock-out. Tambe pa e directiva di Softball Bond e tabatin palabranan di aprecio pa nan knock-out bon organisa y como e bond cu ta mustra di tin e mejor organisacion. Aki a subi e capitannan di e cuatro teamnan cu a sali den final pa e anochi pa tuma nan copa. Pa Estrellas di Dakota a ricibi copa nan capitan Yvonne Wester y pa Oranjestad Store Sylvia Dirksz. E. Brion a tuma su copa pa Lucky Strike y Max Arends capitan di Habrak Boys a ricibi su prueba di segundo puesto. Asina a pasa pa pasado e weganan di softball pa Copa Juliana. Nos tambe ta di opinion cu e organo aki ta haciendo hopi pa bienestar di su ramo di deporte. Nos ta spera di por mira nan pronto cu nan programa di competitie, y tambe di mira nan cu un hit den Semana A.S.U.

SR. WEVER Y BARTELS LO BAI SURNAM

ORANJESTAD. — Segun nos a keda informa Bestuurscollege a dicidi di manda Sr. E. Bartels y Sr. C. C. Wever Surnam pa ta presente na e conferentie di Tourismo di Caribe, cual lo worde teni di dia 12 te dia 16 di Mei na Paramaribo.

Sr. Bartels lo bai como president di e conferentie, es cu anja pasa cu e conferencia a worde teni na Aruba el a keda escohi como presidente y lo e keda presidente te ora nan scohe un presidente nobo den e proximo reunion. Sr. Wever lo bai pa motibo cu e ta ambtenaar trahando na e oficina di Tourismo na Aruba.

Tur dos lo bai Surnam na principio di Mei. Cu nan lo bai tambe Sra. N.H. Chung cual ta un steno-typiste cu hopi rutina. Door di C.T.A. a worde pedi pa busca un bon steno-typista na Aruba cu lo bai Surnam na cuenta di C.T.A. pa aya e cu un colega tuma nota di tur loke worde papia.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 69

„Ta bo tata m'a bin busca, Senjorita. Nunca mi a permiti mi di e libertad di bin molestia bo oranan cu no ta di bishita".

„Mi tata ta na fabrica. Bo tin algo urgente di combersa cun'e?"

„Mi quier pidie autorizacion pa bishita su tailernan, cu ohheto di haci cierto estudionan; pues mi ta pensa na por pinta interior di un fabrica. Mi ta bai cerca bo tata anto pa mi mira cu e por concede mi tal fabor".

„Esai mi no ta duda. Y tende Sr. Candelaria com leu bo ta cu mi cuadro?"

„No mucho leu, pasobra tin varios dia caba cu mi no a traha riba dje. Mi tabata te na Dijon...."

„Anto bo tabata na e luga caminda mi tata a nace". ·

„Y bo mester sa cu aya nan tin masha elogio p'é...."

„Com! Y ta posible cu ainda nan por ta record'e despues di tanto anja di ausencia? Ta stranja mi masha ta di com nos no tin ningun famia mas aya...."

„Segun nan a bisa mi, solamente a resta aya un primo di dje...."

„Probablemente bo por conoce. Su nomber ta Otilio Soledad, un tipo sumamente original, na quende su encargo(mi tata a larga su negoshinan tempo cu el bandona New York.

Mi ta sigura bo cu mi ta masha satisfecho cu e queda aya pasobra e ta parce mi masha antipatico".

„Y e no a bini Paris foi dje tempo"?

„Afortunadamente no!"

Elfrido a lamta para Y a primi man di Martina y a sigui pa Corbon".

Na camina e pintor tabata murmura:

Srta. Martina ta ignora cu Otilio Soledad ta na Paris. Ta quico esaqui ta nifica? Esaqui nos ta jama misterio riba misterio".

Jegando na e restaurant el a bisa David:

„Paulo Herment ta na fabrica".

„Y si e regresa hotel prome cu e ricibi e telegram awor?"

„Pa esai bo n' tin mester di tene cuidao. Lo mi encarga mi na detene na Corbon".

E dos hombernan aqui a almorza den menos cu mei ora y nan a manda unbez e telegram pa Paulo Herment.

„Mi ta spera bo na mi cas awe nochi pa 9'or.

Otilio".

Luego nan dos a sigui te na e brug na unda David a baha foi e shers y a indica e pintor su luga di vigilancia.

„Mi ta queda spera aqui", el a bisa.

„Convenido", e artista a responde. Tende cuidao pa e homber no scapa bo vigilancia, sino te ora cu nos hanj'e na e luga di encuentro. Por consiguiente lo nos no mir'e durante e prome oranan di atardi. Mi ta spera bo na cas, pero pa 10'or en adelante. of den promé oranan di mainta".

Elfrido a sigui pa e fabrica. E millionario cu tabata foi tempran na trabao a caha di entrega su ordennan na enter personal cu obheto di hai na cas di su banquero pa bai tuma e suma cu su complice tabata exigi di dje. Net el a caba di duna su instruccionnan na Luciano cu ata un telegram a bini p'e. Esaqui tabata e telegram cu David y Elfrido a caha di redacta. Y lezando esaqui Paulo Herment a queda sorprendi y hahuca.

„Ta quico esaqui ta nifica trobe?" el a puntra cu inquietud. „Mi ta pusta cu ta un capricho esaqui. Enfin manjan lo nos mira".

Nos ta bandona e fahrica aqui pa nos sigui camina Dorothea Fortal ta.

Ora cu Dorothea Fortal a drenta e restaurant e mainta aqui pa e desajuna, nan a comunique e asunto dje banquete na su honor cu lo ser celebra merdia. E poher muhe a jora di tanto prueba di carinjo. Pasohra ta masha tempo cu e no a ricibi ningun carinjo di humanidad pasobra su bida tabata un cadena di sufrimento y dolor. Y e sintimento di felicidad aqui tan repentinamente a pone ta jora di alegria.

Y ora cu el a bai su trabao nan a pone enter restaurant di fiesta dornando tur camina y poniendo bouquetnan cu flor riba mesanan.

Nos a larga Otilio limpi feita, sin barba ni bigoti mas y bisti di luho pa e ta presente na e banquete cu e panaderonan ta bai ofrece Mama Luisa. Pa no yega mucho tempran el a pasa i a cumpra algun articulo den pacus. Pero aunque qui diestra e tabata, sinembargo e no a ripara e sorpresa cu a aparece riba di un muhe, ora cu esaqui a ripara Otilio. Pero Otilio si, a mir'e, pasobra e muhe aqui a hura di no sosega tantem cu e no veng'e y e persona aqui no tabata ningun otro hende sino Amanda, quende tabata bisti cu sombre y velo, de la manera cu tabata dificil pa distingui su cara. Sinembargo aunque cu Otilio tabata disfraza, el a reconoce. E miserable a sigui pa e restaurant Centro di Panaderonan y Amanda a cohe un shers bai baha aja tambe. El a hala su velo den su cara y el a drenta e restaurant puntrando:

„Bo tin un gabinete reserva aqui pa mi?"

„Si, Senjora. Y pa casualidad bo ta hanja un salon masha fresco tambe. Aqui su porta ta".

„Bueno. Trece pa mi un beefstek y un botter di cerbez".

„Perfectamente, Senjora. Drenta bo".

Amanda a drenta den e luga reserva.

„Foi aqui lo mi por mir'e sali y mi por sigui tur su movecionnan", Amanda a bisa den su mes, mientras el a hiba un punta dje cortina.

El a mira Otilio of mehor dicho baron d'Arriz sinta na e luga dje personanan cu no ta tuma parti den e festin. No solamente cu Amanda a reconoce, pero awor e tabata tende su hoz tambe. Aqui no tabatin duda.

Ora cu Otlio a caba di desajuna, el a bisa e criar:

„Mi tin un cos di munstra bo".

Y n'e mes tempo el a saca foi su saco dos estuche. Un corra y un preto y a pone nan riha mesa.

„Mira loque nan ta contene y duna bo idea".

„Qui precioso", e criar a grita, despues di a contempla e contenidonan. „Bo ta pensa pa regala Mama Luisa nan?"

„B'a adivina esai, mi yiu".

„E pober lo queda masha contento. Pero nan ta dos. Ta pa quende e otro ta?"

„E otro ta pa bo".

E sirbiente a coloriza. Awor Otilio a abri e segundo estuche y e criar a lanza un grito di alegria.

Den cada un dje estuchenan tabatin un paar di renchi di orea masha hunita, fuera costoso.

„Nan ta suhlime. Pero bo ta burla cu un dje estuchenan aqui ta pa mi?"

„Nunca mi sa hurla di mucha muhernan hunita. Y mi ta ripiti bo, cu ta pa bo e ta".

„Masha danki, Pedro. Bo ta masha amable. Mi ta histi nan pa mi sirhi mesa cu nan", e muhe a hisa hinkando e estuche den su saco. „Bo ta canta tambe na ora di banquete, Senjor Pedro??"

„Enter mundo ta canta, cu excepcion di Mama Luisa".

„Ta di comprende cu e muhe aqui lo no canta, pasobra e infeliz muhe aqui ta mes bon cu e ta serio. E ta semper mes tristo cu entierro".

„Si bo n' tin nada contra, mi por hasha algo den su bebida pa duné poco brio".

„Pero no t'ami ta sirbi hebida".

„No ta necesario di larg'e hebe hopi. Ta suficiente cu na final di banquete mi por basha un cucharadita di un liquido den su glas, cual mi por facilita bo".

„Y si e haci danjo awor n'e pober muhe infeliz"?

„Ta qui co'i loco bo ta papia ai? Si e tahata hacie danjo, anto lo mi n' propone bo na hacie. E liquido aqui no ta haci nada otro cu pone un poco contento y e ora ai ta facil pa nos pone canta".

„Bo ta garantiza mi cu e liquido ai lo no hacie nada?"

„Mi ta garantiza bo y hura bo esai".

„Den e caso si lo mi acepta".

„Ora cu mi lamanta lo bo prepara e hebida", Otilio a bisa. „Lo mi pidi algun botter di binja Chartreuse pa e presentenan na mi cuenta y abo lo yena e ora ai e copa di Mama Luisa y basha e liquido den dje".

„Bo quier pa mi pone un poco dje liquido den tur e copanan? Esai lo ta mas dichoso ainda".

„Ai no; pasohra e ora ai tur lo quier canta pareu y esei ta bira un poco desorden".

„Ta berdad. Anto lo mi bini cu un botter di binja den cada man y lo mi basha esun apart pa Mama Luisa'.

Mariana a hai husca di antemano un botter di hinja chiquito trece pa Otilio. Esaqui a hasha un cantidad suficiente dje liquido den dje y largando esaqui na cuenta di Mariana el a hise:

„Tene cuidao pa bo n' bruhe cu e otronan".

„Queda ho tranquilo".

„Aqui un rato lo nos goza cun'e y tende canta", e miserable a bisa sonriendo.

Amanda no a perde ni un silaba dje combersacion y e tahata puntra den su mes awor ta quende tabata e Mama Luisa aqui. Ta qui crimen no ho e miserable aqui quier comete trobe? Ta quico tabata su plan trobe? Diripiente wowonan dje hobencita a ilumina. Un idea diabolica a caba di acudi su mente.

Otilio a bandona su siento y a sali un rato. E criar a bini anto pa arregla e mesa. Y Amanda a jame.

„Quico bo ta desea, Senjora".

„M'a tende cu tin un banquete awe aqui".

„Si; tin un banquete na honor di Luisa Perrin, un partido di pam. Un muhe masha bon alma cu pa un milagro a salba algun dia pasa milagrosamente foi un morto sigur, como enter un instalacion di stengel a hera di cai riba dje aplaste. Y como nan tur ta profesa e muhe aqui un gran afecto, e panaderonan a ofrece un banquete".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mi kier mara Marco bini liber pasobra mi ta mashar ancioso pa mi mirele". Juana a bisa fregando su mannan den otro di desesperacion pasobra su ruman no a jega ainda.

Cisco weitando e mucha muher tanto sobresalta a dicidi di papia cu ne pa kita su tino un poco for di loke e ta pendiente.

Señorita, bo por permitimi puntra bo un cos, mi no a puntra bo promer pasobra bo tabata poco cansa".

„Puntra bo numa, lo mi contesta bo tur loke ta na mi alcance".

„Con e hendenan cu a causa e asalto tabata mas o menos"?

„Wel loke mi por contestabo di esey ta mashar poco, pasobra di promer nan tabatin mascarada bisti y di dos e cos a sosode asina rapido cu promer cu mi por a weita algo, mi a perde conocemento. Unico cos cumi a tende cu algun di nan a grita, y e bosnan cu mi a tende es ora ay lo mi no lubida hamas, unda cu mi mester bolbe tende nan lo mi reconoce nan," Juana a segura Cisco.



Nog heerst er rust aan de roulettetafel die in de Watapana Club staat geinstalleerd. Zondag a.s. zal voor het eerst het driftige balletje rondtollen.
Foto Bonke

„OUR BABU" WINT KLASSIEKE RACE

NEWMARKET.— De eerste klassieke paardenrace in Engeland dit jaar (de 2.000 guineas-race) is gewonnen door „Our Babu" van de zakenman David Robinson. Er was een finishfoto van de mijlrace nodig. „Our Babu" eindigde een halslengte vóór de favoriet „Tamerlane" van Lord Polchester. Derde werd de Franse outsider „Klairon". Tot het grote aantal toeschouwers behoorde ook koningin Elizabeth. Haar paard „Alexander" liep ook mee, maar had geen geluk.

Morgen beslissing omtrent Rijksministerschap?

Desgevraagd deelde ons hedenmorgen de minister van Justitie, de heer W.F.M. Lampe mede, dat de aanwijzing van een nieuwe gevolmachtigde rijksminister inderdaad een punt van de agenda van de ministerraad vergadering van morgen uitmaakt.

Of de beslissing omtrent het rijksministerschap morgen ook genomen zal worden is nog niet te voorzien. Weliswaar is in regeringskringen uitvoerig over deze zaak gesproken. Een beslissing over bezetting van deze belangrijke post mag men dan ook morgen tegemoetzien.

Zoals wij eerder hebben gemeld zijn er onder de candidaten twee figuren wier benoeming het meest voor de hand zou liggen, nl de minister van justitie zelf of de huidige gezaghebber M.P. Gorsira, die thans in New York vertoeft voor bijwoning van de vergadering van de V. N. rapportage-commissie.

AMSTERDAM-BERLIJN

AMSTERDAM. — Het Amsterdams elftal speelde in het Olympisch Stadion een stedenwedstrijd tegen Berlijn. De eindstand werd 0-0. De Nederlanders hadden voortdurend een grote veldmeerderheid, maar de schutters Gallis, Tolmeijer en Van Lent deden vergeefse pogingen tegen de uitstekende Duitse verdediging en keeper Wolff.

ROEMEENSE VICE-MINISTER OVERLEDEN.

BOEKAREST.— Volgens een bekendmaking van radio-Boekarest is overleden een van de Roemeense viceministers voor de strijdkrachten, generaal Panitescu.

OPSTAND IN TURKSE GEVANGENIS

ADANA.— In de gevangenis van Adana in Turkije zijn dezer dagen 500 gevangenen in opstaand gekomen als protest tegen onvoldoende voeding. Bij een ontsnappingspoging werden door de politie vijf gevangenen gewond.

FUSIE TUSSEN S.O.K. EN ONS VADERLAND

PARAMARIBO.— De Surinaamse bladen S.O.K. en „Ons Vaderland" zullen een fusie aangaan en voortaan als weekblad in 12 pagina's verschijnen. Beide bladen werden uitgegeven door het Alg. Advertentie Bureau, dat ook het nieuwe blad zal uitgeven, waarin aan de sport (S.O.K. was een sportblad) een ruime plaats zal worden ingeruimd.

—0—

— Dezer dagen is de eerste officiële vlucht van Paramaribo naar Nickerie gemaakt. Premier Ferrier maakte als genodigde de tocht mee met een der 4 persoons Cessnas van de Surinaams Luchtvaart Mij.

De SLM onderhoudt nu reeds diensten op Moengo, Coronie, Albina en Nickerie. Binnen enkele weken zal ook de Wageningen een airstrip gereed komen.

SPELDEPRIKVERKEER OP ZONEGRENS DUURT VOORT

BERLIJN. — De Oostduitse grenspolitie zette haar speldeprik-tactiek tegen het wegvervoer naar en van Berlijn voort. Zij lieten vijf van de zeven vrachtwagens vrij, die zij eerder deze week hadden aangehouden, omdat hun documenten niet in orde waren bevonden. In het afgelopen etmaal legden zij echter beslag op drie andere trucks om soortgelijke redenen. De lading van de vrijgegeven trucks — merendeels schroot — werd achtergehouden. Twee chauffeurs, die de maximum-snelheid van 60 km per uur overschreden, werden twee uur lang vastgehouden, vóór zij van de grenspolitie mochten doorreizen.



¡LORENZO HACE OTRA DE LAS SUYAS!

¿Habrá un hombre capaz de competir con Lorenzo Parachoques en su don de meter la pata? La respuesta es SI . . . pues en cada esposo hay siempre un algo de Lorenzo. Al hablar de Pepita, la palabra *mujer* es algo que alienta. Se reirá Vd. con gran deleite al leer esta historieta tan real, tan humana y tan cómica.

Comienza el Lunes en este periodico